

NEWSLETTER #46

(December / Грудень 2020)

Review of European Union Law and EU legal approximation developments and analyses

Огляд розробок у законодавстві ЄС, правовому аналізі та адаптації законодавства ЄС в Україні

Шановний читачу,

Перед Вами 46-й випуск огляду розробок у законодавстві ЄС та його правовому аналізі, а також розробок щодо адаптації законодавства ЄС в Україні. Огляд створено в рамках проекту "Підтримка впровадження Угоди про асоціацію між Україною та ЄС" Фаза II (A4U II). Цей випуск охоплює період 1-31 грудня 2020. Ми сподіваємось, що огляд буде для Вас корисним. Ви можете висловити Ваші коментарі щодо огляду або ж долучитись до покращення та збагачення наступних випусків.

Ми висвітлюємо деякі із розробок щодня на нашому профілі у [Твіттер](#).

Команда проекту



Dear Reader,

this is the 46th issue of the review of current, important developments in EU law, EU law analysis and EU legal approximation in Ukraine prepared in the framework of the project "Support for the Implementation of EU-Ukraine Association Agreement" Phase II (A4U II). This issue covers the period 1-31 December 2020. We hope you will find it useful. Your comments and contributions that could improve the next issues of this review are welcome.





Some developments are reflected on daily basis on a dedicated [Twitter profile](#).

Project Team



I. LEGAL ASPECTS OF EU-UKRAINE RELATIONS / ПРАВОВІ АСПЕКТИ ВІДНОСИН МІЖ УКРАЇНОЮ ТА ЄС

-  The final [report](#) of a dispute settlement panel established under the EU-Ukraine Association Agreement found that the **Ukrainian ban on the exports of all unprocessed wood** is incompatible with the Association Agreement (11.12.2020). Consequently, Ukraine is expected to terminate the export ban as soon as possible. This finding concludes the first ever EU trade dispute settlement procedure under a bilateral agreement. See [news](#) on the European Commission website.  **Заключний звіт** групи з врегулювання спорів, створеної відповідно до Угоди про асоціацію між Україною та ЄС, встановив, що **українська заборона на вивезення всієї необробленої деревини** несумісна з Угодою про асоціацію (11.12.2020). Отже, очікується, що Україна якнайшвидше припинить експортну заборону. Цей висновок завершує першу в історії торговельну суперечку ЄС за двосторонньою угодою. Див. [новину](#) на веб-сайті Європейської комісії (англійською).
 - Арбітраж виніс рішення у справі суперечки України з ЄС щодо лісу-кругляка, [новина](#) на сайті "Європейська правда".


II. IMPLEMENTATION OF THE ASSOCIATION AGREEMENT



-  The European Commission published its **annual Association Implementation Report on Ukraine** (01.12.2020). The report outlines Ukraine's implementation of reforms under the EU-Ukraine Association Agreement over the past year. See [Press Release](#) on the European Commission website.  Європейська комісія опублікувала щорічний **Звіт щодо виконання Угоди про асоціацію між Україною та ЄС** (01.12.2020). У звіті описується впровадження Україною реформ згідно Угоди про асоціацію між Україною та ЄС за останній рік. Див. [прес-реліз](#) на веб-сайті Європейської комісії.
 - Звіт Євросоюзу вказав на серйозні наслідки останніх рішень КСУ, [новина](#) на сайті "Європейська правда"
- **Верховна Рада України / Verkhovna Rada of Ukraine:**
 -  прийняла у другому читанні **закон** 1182-1-д **"Про внутрішній водний транспорт"** (03.12.2020). Закон передбачає впровадження положень п'яти основних Директив ЄС у цій сфері. Закон має на меті сприяння розвитку берегової інфраструктури внутрішнього водного транспорту, покращення стану річкового господарства, сприяння розвитку на конкурентних засадах ринку послуг у сфері внутрішнього водного транспорту та залученню інвестицій у цю сферу. Див. [новину](#) на сайті Кабінету Міністрів України. /  adopted in the second reading the **law** 1182-1-d **"On inland water transport"** (03.12.2020). The law

provides for the implementation of the provisions of the five main EU Directives in this area. The law aims to promote the development of onshore inland water transport infrastructure, improve the state of the river economy, promote the development of competitive markets for services in the field of inland water transport and attract investment in this area. See [news](#) on the website of the Cabinet of Ministers of Ukraine.

-  прийняла [закон "Про електронні комунікації"](#) з пропозиціями Президента України (16.12.2020). Закон передбачає впровадження в Україні положень ряду Директив ЄС у сфері електронних комунікацій. /  adopted the [law "On electronic communications"](#) with proposals of the President of Ukraine (16.12.2020). The law provides for the implementation in Ukraine of the provisions of a number of EU Directives in the field of electronic communications (In Ukrainian).


- **Кабінет Міністрів України/ Cabinet of Ministers of Ukraine:**



-  схвалив [законопроект](#) "Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо врегулювання ринку **послуг автомобільного транспорту** в Україні з метою приведення їх у відповідність з актом Європейського Союзу" (23.12.2020). Він визначає особливості ліцензування на автомобільному транспорті відповідно до положень Регламенту (ЄС) № 1071/2009 і покликаний адаптувати норми українського законодавства до європейського. Див. [новину](#) на сайті Міністерства інфраструктури України. /  approved the [draft law](#) "On Amendments to Certain Legislative Acts of Ukraine Concerning the Regulation of the Market of **Road Transport Services** in Ukraine in order to bring them in line with the act of the European Union" (23.12.2020). It defines the features of licensing in road transport in accordance with the provisions of Regulation (EU) № 1071/2009 and is designed to adapt the rules of Ukrainian legislation to European. See [news](#) on the website of the Ministry of Infrastructure of Ukraine (In Ukrainian).

-  Міністерство захисту довкілля та природних ресурсів України [оприлюднило](#) для громадського обговорення [проект нового Кодексу про надра](#). Документ покликаний, зокрема, імплементувати Директиву 94/22/ЄС про умови надання та використання дозволів на пошук, розвідування та видобуток вуглеводнів (07.12.2020).  The Ministry of Environmental Protection and Natural Resources of Ukraine has [published](#) a [draft](#) of the **new Subsoil Code** for public consultation. The document is intended, in particular, to implement Directive 94/22/EC on the conditions for granting and using authorizations for the prospection, exploration and production of hydrocarbons (07.12.2020) (In Ukrainian).

- Міністерство розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України/ Ministry of Economic Development, Trade and Agriculture of Ukraine:

-  оприлюднило [законопроект](#) "Про захист прав споживачів" (у новій редакції)

(11.12.2020). Законопроектом передбачено імплементацію положень законодавчих актів ЄС у сфері захисту прав споживачів. /  published the [draft law "On Consumer Protection" \(revised\)](#) (11.12.2020). The draft law provides for the implementation of the provisions of EU legislation in the field of consumer protection (In Ukrainian).


-  оприлюднило [законопроект](#) "Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо приведення законодавства України у сфері **дитячого харчування** у відповідність до вимог законодавства ЄС" (11.12.2020). Законопроект ґрунтується на положеннях Регламенту (ЄС) № 609/2013 про харчові продукти, призначені для дітей грудного віку та дітей раннього віку, харчові продукти для контролю ваги та делегованого Регламенту комісії (ЄС) № 2016/127. /  published the [draft law](#) "On Amendments to Certain Legislative Acts of Ukraine Concerning Bringing the Legislation of Ukraine in the Sphere of Food Intended for Babies into Compliance with the Requirements of the EU Legislation" (11.12.2020). The draft law is based on the provisions of Regulation (EU) № 609/2013 on food intended for infants and young children, food for special medical purposes, and total diet replacement for weight control and Commission Delegated Regulation (EU) 2016/127 (In Ukrainian).


- **Перший рік Green Deal: як Україна інтегрується у нову екологічну політику ЄС**, Наталія Андрусевич, [стаття](#) на сайті "Європейська правда" (12.12.2020). The first year of the Green Deal: how Ukraine integrates into the new EU environmental policy, Natalia Andrusевич, article on the website "Європейська правда" (12.12.2020, in Ukrainian).

III. RECENT DEVELOPMENTS AND ANALYSES IN EU LAW / ОСТАННІ ЗМІНИ ТА АНАЛІЗ ПРАВА ЄС

This part of the review follows well established [systematization of EU legislation](#), even if not in every reporting period there will be substantial or relevant developments in each chapter.

01 GENERAL, FINANCIAL AND INSTITUTIONAL MATTERS / ЗАГАЛЬНІ, ФІНАНСОВІ ТА ІНСТИТУЦІЙНІ ПОЛОЖЕННЯ

-  **Brexit** - The European Commission has reached an [Agreement](#) with the United Kingdom on the terms of its future cooperation with the European Union (24.12.2020). The Agreement sets out preferential arrangements in areas such as trade in goods and in services, digital trade, intellectual property, public procurement, aviation and road transport, energy, fisheries, social security coordination, law enforcement and judicial cooperation in criminal matters, thematic cooperation and participation in Union programmes. It is underpinned by provisions ensuring a level playing field and respect for fundamental rights. The Agreement is provisionally applicable since 1 January 2021.



See [Press Release](#) on the European Commission website.  Європейська Комісія досягла [Угоди](#) з Великобританією про умови її майбутньої співпраці з Європейським Союзом (24.12.2020). Угода встановлює преференційні домовленості у таких сферах, як торгівля товарами та послугами, цифрова торгівля, інтелектуальна власність, державні закупівлі, авіаційний та автомобільний транспорт, енергетика, рибальство, координація соціального забезпечення, правоохоронна та судова співпраця у кримінальних справах, тематична співпраця та участь у програмах Союзу. Це підкріплюється положеннями, що забезпечують рівні умови та повагу основних прав. Угода тимчасово застосовується з 1 січня 2021 року. Див. [прес-реліз](#) на веб-сайті Європейської комісії (англійською).

- ЄС і Британія після року переговорів узгодили умови торгівлі після Brexit, [новина](#) на сайті "Європейська правда"

02 CUSTOMS UNION AND FREE MOVEMENT OF GOODS / МИТНИЙ СОЮЗ ТА ВІЛЬНИЙ РУХ ТОВАРІВ

-  **Customs Union.** The Council of the EU approved [Conclusions](#) on the Commission's communication 'Taking the Customs Union to the Next Level: a Plan for Action' (21.12.2020). The action plan sets out a number of initiatives to make EU customs smarter, more innovative and more efficient against the background of a range of challenges, including the rise of digitalisation and e-commerce and the UK's exit from the EU's single market and Customs Union.  Рада ЄС затвердила [Висновки](#) щодо повідомлення Комісії "Виведення Митного союзу на наступний рівень: план дій" (21.12.2020). План дій визначає низку ініціатив, щоб зробити митні системи ЄС розумнішими, інноваційнішими та ефективнішими на тлі ряду викликів, включаючи зростання цифровізації та електронної торгівлі та вихід Великої Британії з єдиного ринку ЄС та Митного союзу (англійською).

03 AGRICULTURE / СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО

-  **Protection of animals.** The EU Court of Justice ruled that in order to promote animal welfare in the context of ritual slaughter, Member States may, without infringing the fundamental rights enshrined in the EU Charter of Fundamental Rights, require a reversible stunning procedure which cannot result in the animal's death (17.12.2020). See [Judgment](#) in Case C-336/19 Centraal Israëlitisch Consistorie van België and Others.  Суд ЄС встановив, що з метою сприяння добробуту тварин в контексті ритуального забою, держави-члени можуть, не порушуючи основні права, закріплені в Хартії Європейського Союзу про основні права, вимагати оборотної процедури оглушення, яка не може призвести до смерті тварини (17.12.2020). Див. [Рішення](#) у справі C-336/19 Centraal Israëlitisch Consistorie van België and Others (англійською).





04 FISHERIES / РИБАЛЬСТВО

•



05 FREEDOM OF MOVEMENT FOR WORKERS AND SOCIAL POLICY / СВОБОДА ПЕРЕСУВАННЯ ПРАЦІВНИКІВ І СОЦІАЛЬНА ПОЛІТИКА

•

06 RIGHT OF ESTABLISHMENT AND FREEDOM TO PROVIDE SERVICES / ПРАВО НА ЗАСНУВАННЯ ТА СВОБОДА НАДАВАТИ ПОСЛУГИ





-  **Taxi applications.** The EU Court of Justice ruled, that a service that puts taxi passengers directly in touch with taxi drivers by means of an electronic application constitutes an information society service where it does not form an integral part of an overall service the principal component of which is the provision of transport (03.12.2020). See [Press Release](#) of Judgment in Case C-62/19 Star Taxi App SRL v Uniatea Administrativ Teritorială Municipiul București prin Primar General and Consiliul General al Municipiului București.  Суд ЄС встановив, що послуга, за допомогою якої пасажери можуть напряму контактувати із водіями таксі із використанням електронного застосунку є послугою інформаційного суспільства, коли вона не є невід'ємною частиною загальної послуги, основною складовою якої є надання транспорту (03.12.2020). Див. [прес-реліз](#) Рішення у справі C-62/19 Star Taxi App SRL v Uniatea Administrativ Teritorială Municipiul București prin Primar General and Consiliul General al Municipiului București (англійською).
-  **Posted Workers.** The Court of Justice ruled, that the [Directive](#) 96/71/EC of 16 December 1996 concerning the posting of workers in the framework of the provision of services is applicable to the transnational provision of services in the road transport sector (01.12.2020). See [Judgment](#) in Case C-815/18 Federatie Nederlandse Vakbeweging v Van den Bosch Transporten BV and Others.  Суд ЄС вирішив, що [Директива](#) 96/71/EC від 16 грудня 1996 року щодо відрядження працівників у рамках надання послуг застосовується до транснаціонального надання послуг у секторі автомобільного транспорту (01.12.2020). Див. [Рішення](#) у справі C-815/18 Federatie Nederlandse Vakbeweging v Van den Bosch Transporten BV and Others (англійською).

07 TRANSPORT POLICY / ТРАНСПОРТНА ПОЛІТИКА



-  **Sustainable and Smart Mobility.** The European Commission presented its '[Sustainable and Smart Mobility Strategy](#)' together with an [Action Plan](#) of 82 initiatives (09.12.2020). This strategy lays the foundation for how the EU transport system can achieve its green and digital transformation and become more resilient to future crises.  Європейська Комісія представила свою "[Стратегію сталого та розумного розвитку мобільності](#)" разом із [Планом дій](#) із 82 ініціатив (09.12.2020). Ця стратегія закладає основу того, як транспортна система ЄС може досягти своєї зеленої та цифрової трансформації та

стати більш стійкою до майбутніх криз (англійською).

08 COMPETITION POLICY / ПОЛІТИКА У СФЕРІ КОНКУРЕНЦІЇ

-  **Antitrust Damages.** The European Commission published a [report](#) on the implementation of the Antitrust Damages [Directive](#) which helps citizens and companies claim damages if they are victims of infringements of EU antitrust rules, such as cartels or abuses of dominant market positions (14.12.2020). Based on the findings of the report, the Commission has drawn positive conclusions as regards the consistent implementation of its rules.  Європейська комісія опублікувала [звіт](#) про імплементацію [Директиви](#) про збитки, завдані в результаті порушень антимонопольного законодавства, яка допомагає громадянам та компаніям вимагати відшкодування збитків, якщо вони є жертвами порушень антимонопольних правил ЄС, таких як картельні практики або зловживання домінуючим становищем на ринку (14.12.2020). На основі висновків звіту Комісія зробила позитивні висновки щодо послідовного впровадження цих правил (англійською).
-  **Competition.** The General Court confirms that the rules of the International Skating Union (ISU) providing for severe penalties for athletes taking part in speed skating events not recognised by it are contrary to EU competition law (16.12.2020). The European Commission was right to conclude that the eligibility rules reveal a sufficient degree of harm, in particular with regard to their content, to be regarded as restricting competition by object. See [Judgment](#) in Case T-93/18 International Skating Union v Commission.  Загальний суд ЄС підтвердив, що норми Міжнародного союзу ковзанярського спорту (ISU), що передбачають суворі покарання для спортсменів, які беруть участь у невизнаних ним змаганнях із швидкісного катання, суперечать законодавству ЄС про конкуренцію (16.12.2020). Європейська комісія мала рацію, дійшовши висновку, що такі правила прийнятності становлять достатній ступінь шкоди, зокрема щодо їх змісту, який можна розглядати як обмеження конкуренції за об'єктом. Див. [Рішення](#) у справі T-93/18 International Skating Union v Commission (англійською).



09 TAXATION / ОПОДАТКУВАННЯ

-  **VAT.** The Court of Justice of the European Union ruled that the supply of heat by a group of residential property owners to its members is subject to VAT (17.12.2020). The CJEU concluded that provision of the [VAT Directive](#), according to which Member States exempt 'the leasing or letting of immovable property' from VAT, does not make it possible to exempt from VAT the supply of heat by an association of property owner to its members, as the German law on turnover taxes does. See [Judgment](#) in Case C-449/19 WEG Tevesstraße v Finanzamt Villingen-Schwenningen.  Суд Європейського Союзу постановив, що постачання теплової енергії групою власників житлових будинків

своїм членам обкладається ПДВ (17.12.2020). Суд ЄС дійшов висновку, що положення [Директиви про ПДВ](#), згідно з якою держави-члени можуть звільнити від сплати ПДВ "здачу в оренду або здачу в оренду нерухомого майна", не дозволяє звільнити від ПДВ постачання тепла асоціацією власників майна своїм членам, як це передбачено німецьким законодавством про податки з обороту. Див. [Рішення](#) у справі C-449/19 WEG Tevesstraße v Finanzamt Villingen-Schwenningen (англійською).


-  **Marked Fuel.** The European Commission has decided to refer the UK to the Court of Justice of the EU and to request that the Court order the payment of financial penalties for the UK's failure to comply with a [Court ruling](#) in relation to EU rules on marked fuel (03.12.2020). As of today, the UK has still not amended its rules to comply with EU law as laid down in the ruling. See [Press Release](#) on the European Commission website.  Європейська Комісія вирішила звернутися з до Суду ЄС з позовом проти Великої Британії та вимагати від Суду розпорядження про сплату фінансових штрафів за невиконання Великою Британією [рішення суду](#) стосовно законодавства ЄС щодо маркованого палива (03.12.2020). На сьогодні Велика Британія досі не вносила змін до національного законодавства, щоб забезпечити відповідність праву ЄС, як це визначено у рішенні. Див. [прес-реліз](#) на веб-сайті Європейської комісії (англійською).


10 ECONOMIC AND MONETARY POLICY AND FREE MOVEMENT OF CAPITAL / ЕКОНОМІЧНА І МОНЕТАРНА ПОЛІТИКА ТА СВОБОДА РУХУ КАПІТАЛУ

-  **Cloud financial services.** The European Securities and Markets Authority (ESMA) has published the [Final Report](#) on its guidelines on outsourcing to cloud service providers (18.12.2020). The Guidelines are intended to help firms identify, address and monitor the risks arising from cloud outsourcing arrangements.  Європейська агенція з цінних паперів та ринків (ESMA) опублікувала [Заключний звіт](#) щодо своїх керівних принципів щодо аутсорсингу постачальникам хмарних послуг (18.12.2020). Методичні вказівки мають на меті допомогти фірмам виявити, усунути та контролювати ризики, що виникають внаслідок домовленостей про хмарний аутсорсинг (англійською).





11 EXTERNAL RELATIONS / ЗОВНІШНІ ЗНОСИНИ

12 ENERGY / ЕНЕРГЕТИКА

-  **Energy Networks.** The European Commission adopted a [proposal](#) to revise the EU rules on Trans-European Networks for Energy (the [TEN-E Regulation](#)) to better support the modernisation of Europe's cross-border energy infrastructure and achieve the objectives of the European Green Deal (15.12.2020). See [Press Release](#) on the European

Commission website.  Європейська комісія прийняла [пропозицію](#) щодо перегляду правил ЄС щодо трансєвропейських енергетичних мереж ([Регламент TEN-E](#)) для кращої підтримки модернізації транскордонної енергетичної інфраструктури Європи та досягнення цілей Європейського зеленого курсу (15.12.2020). Див. [прес-реліз](#) на веб-сайті Європейської комісії (англійською).

13 INDUSTRIAL POLICY AND INTERNAL MARKET / ПРОМИСЛОВА ПОЛІТИКА ТА ВНУТРІШНІЙ РИНОК

-  **Protected designation of origin.** The Court of Justice pointed that EU law prohibits the reproduction of the shape or appearance of a product protected by a PDO in certain circumstances (17.12.2020). It is necessary to determine whether that reproduction may mislead consumers taking into account all the relevant factors, including the way in which the product is presented to the public and marketed and the factual context. See [Judgment](#) in Case C-490/19 Syndicat interprofessionnel de défense du fromage Morbier v Société Fromagère du Livradois SAS.  Суд ЄС вказав, що законодавство ЄС забороняє відтворення форми або зовнішнього вигляду виробу, щодо якого поширюються захисні географічні зазначення, за певних обставин (17.12.2020). Для цього необхідно визначити, чи може це відтворення вводити споживачів в оману, беручи до уваги всі відповідні фактори, включаючи спосіб представлення товару, продаж на ринку, та фактичний контекст. Див. [Рішення](#) у справі C-490/19 Syndicat interprofessionnel de défense du fromage Morbier v Société Fromagère du Livradois SAS (англійською).
-  **Intellectual Property.** European Union Intellectual Property Office published (17.12.2020) its '[Report](#) on the EU internal market enforcement of intellectual property rights: results of detentions in EU Member States, 2019', produced from the analysis of the 2019 data on detentions in national markets. It aims to provide information to support the analysis of IPR infringements in the EU and the development, by the relevant enforcement authorities, of appropriate countermeasures.  Управління інтелектуальної власності Європейського Союзу опублікувало (17.12.2020) свою "[Доповідь](#) про захист прав інтелектуальної власності на внутрішньому ринку ЄС: результати затримань у державах-членах ЄС, 2019 рік", підготовлену на основі аналізу даних затримань на національних ринках за 2019 рік. Вона має на меті надати інформацію для підтримки аналізу порушень прав інтелектуальної власності в ЄС та розробки відповідними правоохоронними органами відповідних контрзаходів (англійською).

14 REGIONAL POLICY AND COORDINATION OF STRUCTURAL INSTRUMENTS / РЕГІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА ТА КООРДИНАЦІЯ СТРУКТУРНИХ ІНСТРУМЕНТІВ

-

15 ENVIRONMENT, CONSUMERS AND HEALTH PROTECTION / ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ, ПРАВ СПОЖИВАЧІВ ТА ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я


-  **Digital Services.** The European Commission proposed a comprehensive set of new rules for all digital services, including social media, online market places, and other online platforms that operate in the European Union: the [Digital Services Act](#) and the [Digital Markets Act](#) (15.12.2020). See [Press Release](#) on the European Commission website.  Європейська Комісія запропонувала вичерпний набір нових правил для всіх цифрових послуг, включаючи соціальні медіа, онлайн-торгівельні платформи та інші онлайн-платформи, що діють в Європейському Союзі: [Закон про цифрові послуги](#) та [Закон про цифрові ринки](#) (15.12.2020). Див. [прес-реліз](#) на веб-сайті Європейської Комісії (англійською).
-  **Protection of collective interests of consumers.** The [Directive](#) (EU) 2020/1828 on representative actions for the protection of the collective interests of consumers, adopted by European Parliament and the Council on 25 November 2020 was published in the Official Journal of the European Union (04.12.2020). It sets out rules to ensure that a representative action mechanism for the protection of the collective interests of consumers is available in all Member States, while providing appropriate safeguards to avoid abusive litigation.  [Директиву](#) (ЄС) 2020/1828 про представницькі дії щодо захисту колективних інтересів споживачів, прийняту Європейським парламентом та Радою 25 листопада 2020 року, було опубліковано в Офіційному віснику Європейського Союзу (04.12.2020). Директива встановлює правила для забезпечення того, щоб представницький механізм дій для захисту колективних інтересів споживачів був доступний у всіх державах-членах, одночасно забезпечуючи відповідні гарантії, щоб уникнути обтяжливих судових процесів (англійською).
-  **Quality of water.** The European Parliament and the Council adopted the [Directive](#) (EU) 2020/2184 on the quality of water intended for human consumption (recast) (16.12.2020). The objectives of this Directive are to protect human health from the adverse effects of any contamination of water intended for human consumption by ensuring that it is wholesome and clean, and to improve access to water intended for human consumption.  Європейський парламент та Рада прийняли [Директиву](#) (ЄС) 2020/2184 про якість води, призначеної для споживання людиною (нова редакція) (16.12.2020). Цілями цієї Директиви є захист здоров'я людини від шкідливих наслідків будь-якого забруднення води, призначеної для споживання людиною, шляхом забезпечення її корисності та чистоти, а також покращення доступу до води, призначеної для споживання людиною (англійською).
- **Infringement procedures.** The European Commission decided to refer to the Court of

Justice of the European Union/ Європейська комісія вирішила звернутися до Суду Європейського Союзу з позовом проти:

-  Bulgaria for failing to ensure full compliance with the [Court judgement](#) of 5 April 2017 which found that Bulgaria had breached its obligations under the EU's ambient air quality legislation (03.12.2020). In particular, Bulgaria systematically and continuously failed to comply with the limit values for particulate matter (PM₁₀) and to adopt appropriate measures to keep the period of exceedance as short as possible. See [Press Release](#) on the European Commission website. /  Болгарії за те, що вона не забезпечила повне виконання [рішення Суду](#) від 5 квітня 2017 року, яким було встановлено, що Болгарія порушила свої зобов'язання відповідно до законодавства ЄС про якість атмосферного повітря (03.12.2020). Зокрема, Болгарія систематично та довгий час не дотримувалась граничних значень для твердих частинок (PM₁₀) та не вживала відповідних заходів для якнайшвидшого періоду перевищення. Див. [прес-реліз](#) на веб-сайті Європейської комісії (англійською).
-  Poland over its failure to ensure that adequate safeguards are in place to protect forest habitats and plant and animal species, as required under the [Habitats Directive](#) and the [Birds Directive](#) (03.12.2020). In the case of Poland, while assessments of forest management plans are carried out, Polish law does not provide access to justice with regard to those plans. As they may have significant effects on Natura 2000 sites, the public is thus deprived of effective judicial protection. See [Press Release](#) on the European Commission website. /  Польщі через її неспроможність забезпечити належні засоби для захисту лісових оселищ та видів рослин та тварин, як це передбачено Оселищною Директивою та Пташиною Директивою (03.12.2020). У випадку Польщі, хоча проводяться оцінки планів управління лісами, польське законодавство не передбачає доступу до правосуддя щодо цих планів. Оскільки вони можуть мати значний вплив на об'єкти Natura 2000, громадськість таким чином позбавлена ефективного судового захисту. Див. [прес-реліз](#) на веб-сайті Європейської комісії (англійською).
-  Greece regarding poor air quality due to high levels of particulate matter (PM₁₀). When the limit values set by the EU's ambient air quality legislation are exceeded, Member States are required to adopt air quality plans to ensure that appropriate measures are taken to keep the duration of the exceedance period as short as possible. Greece has failed to fulfil its obligations to keep the exceedance period as short as possible and has not taken adequate measures for the reduction of the PM₁₀ concentrations in the agglomeration of Thessaloniki. See [Press Release](#) on the European Commission website. /  Греції щодо поганої якості повітря

через високий вміст твердих частинок (PM10). Коли граничні значення, встановлені законодавством ЄС про якість навколишнього повітря, перевищуються, держави-члени повинні затвердити плани якості повітря, щоб забезпечити вжиття відповідних заходів, щоб період перевищення був якомога коротшим. Греція не виконала своїх зобов'язань щодо максимально короткого періоду перевищення та не вжила достатніх заходів щодо зменшення концентрації PM10 в агломерації Салоніки. Див. Прес-реліз на веб-сайті Європейської комісії (англійською).

-  **Waste Management.** The European Commission presented a [proposal](#) for a new Regulation on batteries and waste batteries to modernise EU legislation on this matter (10.12.2020). Batteries placed on the EU market should become sustainable, high-performing and safe all along their entire life cycle. The proposal is the first initiative among the actions announced in the new Circular Economy Action Plan. See the [Press Release](#) on the European Commission website.  Європейська Комісія представила [пропозицію](#) щодо нового Регламенту про батареї та їх відходи з метою модернізації законодавства ЄС з цього питання (10.12.2020). Батареї, що розміщуються на ринку ЄС, повинні стати сталими, високоефективними та безпечними протягом усього їх життєвого циклу. Пропозиція є першою ініціативою серед дій, анонсованих у новому Плані дій щодо циркулярної економіки. Див. [прес-реліз](#) на веб-сайті Європейської комісії (англійською).
-  **Defeat device on diesel engines.** The Court of Justice ruled that a manufacturer cannot install a defeat device which systematically improves, during approval procedures, the performance of the vehicle emission control system and thus obtain approval of the vehicle (17.12.2020). The fact that it contributes to preventing the ageing or clogging up of the engine cannot justify the presence of such a defeat device. See [Press Release](#) of Judgment in Case C-693/18 CLCV and Others.  Суд ЄС визначив, що виробник не має права встановлювати дефектний пристрій, який систематично вдосконалюється, під час процедур затвердження, виконання контролю за викидами транспортного засобу системи і таким чином отримати схвалення транспортного засобу (17.12.2020). Той факт, що він сприяє запобіганню старінню або засміченню двигуна, не може виправдати наявність такого дефектного пристрою. Див. [прес-реліз](#) Рішення у справі C-693/18 CLCV and Others (англійською).
-  **Information to consumers.** The Court of Justice ruled that information as to the 'function' of a cosmetic product which must appear on the product's container and its packaging must inform consumers clearly as to that product's purpose and method of use (17.12.2020). Information concerning the particular precautions to be observed when using that product, its function and its ingredients may not appear in a company catalogue referred to by the symbol of a hand with an open book placed on the packaging

or the container. See [Press Release](#) of Judgment in Case C-667/19 A.M. v E.M.  Суд ЄС вирішив, що інформація про "функцію" косметичного продукту, яка повинна знаходитись на контейнері продукту та його упаковці, повинна чітко інформувати споживачів про його призначення та спосіб використання (17.12.2020). Інформація, що стосується конкретних запобіжних заходів, яких слід дотримуватися під час використання цього продукту, його функції та його інгредієнти, може не відображатися в каталозі компанії, позначеному символом руки з відкритою книгою, розміщеною на упаковці або контейнері. Див. [прес-реліз](#) Рішення у справі C-667/19 A.M. v E.M. (англійською).

16 SCIENCE, INFORMATION, EDUCATION AND CULTURE / НАУКА, ІНФОРМАЦІЙНІ ВІДНОСИНИ, ОСВІТА І КУЛЬТУРА




-


17 LAW RELATING TO UNDERTAKINGS / ЗАКОНОДАВСТВО ПРО ПІДПРИЄМСТВА


-


18 COMMON FOREIGN AND SECURITY POLICY / СПІЛЬНА ЗАКОРДОННА ПОЛІТИКА І ПОЛІТИКА БЕЗПЕКИ

- EU sanctions

-  The Council of the EU adopted (07.12.2020) the [Decision](#) 2020/1999 and [Regulation](#) 2020/1998 concerning restrictive measures against serious human rights violations and abuses establishing a global human rights sanctions regime. For the first time, the EU equipped itself with a framework that will allow it to target individuals, entities and bodies – including state and non-state actors – responsible for, involved in or associated with serious human rights violations and abuses worldwide, no matter where they occurred.  Рада ЄС прийняла (07.12.2020) [Рішення](#) 2020/1999 та [Регламент](#) 2020/1998 щодо обмежувальних заходів проти серйозних порушень прав людини та зловживань, що встановлюють глобальний режим санкцій щодо прав людини. Вперше ЄС озброює себе рамками, які дозволять йому орієнтуватись на осіб, утворення та органи (включаючи державних та недержавних суб'єктів) відповідальних, залучених або пов'язаних із серйозними порушеннями прав людини та зловживаннями у всьому світі, незалежно від того, де вони відбулися (англійською).
-  The European Commission has published [Guidance Note](#) on the implementation of specific provisions of [Regulation](#) (EU) 2020/1998 concerning serious human rights violations and abuses (17.12.2020). The Guidance Note seeks to address the questions most likely to arise in the implementation of these new sanctions. It includes information about the scope of the financial restrictions


therein and their application. It also explains in detail the responsibilities of those who must comply with the Regulation, covering notions such as ownership and control, and the functioning of derogations.  Європейська Комісія опублікувала [Керівництво](#) щодо імплементації певних положень [Регламенту](#) (ЄС) 2020/1998 щодо серйозних порушень та зловживань правами людини (17.12.2020). Керівництво спрямоване на вирішення питань, які можуть виникнути при впровадженні цих нових санкцій. Воно включає інформацію про обсяг фінансових обмежень та їх застосування. У документі також детально пояснюються обов'язки тих, хто повинен дотримуватися Регламенту, охоплюючи такі поняття, як право власності та контролю, та дія винятків (англійською).

-  The Council of the EU decided to prolong the restrictive measures currently targeting specific sectors of the Russian economy until 31 July 2021 (17.12.2020). These sanctions were imposed in 2014 in response to Russia's actions destabilising the situation in Ukraine. See [Press Release](#) on the website of the Council of the EU.




 Рада ЄС вирішила продовжити обмежувальні заходи, спрямовані на конкретні галузі російської економіки, до 31 липня 2021 року (17.12.2020). Ці санкції були введені у 2014 році у відповідь на дії Росії, що дестабілізують ситуацію в Україні. Див. [прес-реліз](#) на веб-сайті Ради ЄС (англійською).


- Рада Євросоюзу продовжила економічні санкції проти Росії на пів року, [новина](#) на сайті "Європейська правда"

19 AREA OF FREEDOM, SECURITY AND JUSTICE / ПРОСТІР СВОБОДИ, БЕЗПЕКИ ТА ПРАВОСУДДЯ

-  **EU Justice systems.** The European Commission adopted a package of initiatives to modernise the EU justice systems (02.12.2020). The two main pillars of the new package are the [Communication](#) on the digitalisation of justice in the EU, and the new [Strategy](#) on European judicial training. This digital justice toolbox aims at further supporting Member States to move ahead their national justice systems towards the digital era and at improving EU cross-border judicial cooperation between competent authorities.  Європейська Комісія прийняла пакет ініціатив щодо модернізації правосуддя ЄС (02.12.2020). Двома основними стовпами нового пакету є [Повідомлення](#) про диджиталізацію правосуддя в ЄС та нова [Стратегія](#) щодо європейської підготовки суддів. Цей набір інструментів цифрового правосуддя спрямований на подальшу підтримку держав-членів у просуванні своїх національних систем правосуддя в напрямку цифрової ери та на вдосконалення транскордонної судової співпраці між компетентними органами ЄС (англійською).
-  **Treatment of Asylum Seekers.** The Court of Justice ruled that Hungary has failed to fulfil its obligations under EU law in the area of procedures for granting international

protection and returning illegally staying third-country nationals (17.12.2020). In particular, restricting access to the international protection procedure, unlawfully detaining applicants for that protection in transit zones and moving illegally staying third-country nationals to a border area, without observing the guarantees surrounding a return procedure, constitute infringements of EU law. See [Judgment](#) in Case C-808/18 *Commission v Hungary*.  Суд ЄС вирішив, що Угорщина не виконала своїх зобов'язань, передбачених законодавством ЄС, у сфері процедур надання міжнародного захисту та повернення незаконно перебуваючих громадян третіх країн (17.12.2020). Зокрема, обмеження доступу до процедури міжнародного захисту, незаконне затримання заявників на цей захист у транзитних зонах та переміщення незаконно перебуваючих громадян третіх країн до прикордонної зони без дотримання гарантій, що стосуються процедури повернення, є порушенням законодавства ЄС. Див. [Рішення](#) у справі C-808/18 *Commission v Hungary* (англійською).

- Суд ЄС: Угорщина порушила правила поводження з шукачами притулку, [новина](#) на сайті “Європейська правда”.
-  **Extradition.** The Court of Justice ruled that a Union citizen may be extradited to a third State only after consultation with the Member State of which that citizen is a national (17.12.2020). As part of that consultation, the Member State of nationality must be informed by the Member State from which extradition is requested of all the elements of fact and law communicated in the extradition request and must be allowed a reasonable time to issue any European arrest warrant in respect of that citizen. See [Judgment](#) in Case C-398/19 *Generalstaatsanwaltschaft Berlin*.  Суд ЄС вирішив, що громадянин Союзу може бути виданий третій країні лише після консультації з державою-членом, громадянином якої є цей громадянин (17.12.2020). У рамках цієї консультації держава-член, громадянина якої має бути проінформована державою-членом, від якої вимагається екстрадиція, про всі фактичні та юридичні елементи, про які повідомляється в клопотанні про екстрадицію, повинна мати розумний термін для видачі будь-якого європейського ордеру на арешт щодо цього громадянина. Див. [Рішення](#) у справі C-398/19 *Generalstaatsanwaltschaft Berlin* (англійською).
-  **Judicial independence.** The Court of Justice ruled that the existence of evidence of systemic or generalised deficiencies concerning judicial independence in Poland or of an increase in those deficiencies does not in itself justify the judicial authorities of the other Member States refusing to execute any European arrest warrant issued by a Polish judicial authority (17.12.2020). However, the execution of a European arrest warrant issued by a Polish judicial authority must be refused if, having regard to the individual situation of the person concerned, the nature of the offence in question and the factual context in which that European arrest warrant has been issued, there are substantial grounds for believing

that, on account of those deficiencies, that person will run a real risk of breach of his or her right to a fair trial once he or she is surrendered to those authorities. See [Judgment](#) in Joined Cases C-354/20 PPU and C-412/20 PPU Openbaar Ministerie.  Суд ЄС вирішив, що наявність доказів системних або узагальнених недоліків щодо незалежності судової влади в Польщі або збільшення таких недоліків саме по собі не виправдовує судових органів інших держав-членів у відмові виконати будь-який європейський ордер на арешт, виданий польською судовою владою (17.12.2020). Однак у виконанні європейського ордера на арешт, виданого польським судовим органом, повинно бути відмовлено, якщо, беручи до уваги індивідуальну ситуацію зацікавленої особи, характер правопорушення та фактичний контекст, в якому цей європейський ордер на арешт було видано, є вагомими підстави вважати, що внаслідок цих недоліків ця особа ризикуватиме зазнати порушення її права на справедливий суд, як тільки вона буде передана цим органам. Див. [Рішення](#) в об'єднаних справах C-354/20 PPU and C-412/20 PPU Openbaar Ministerie (англійською).

-  **Migration and Asylum.** The European Union Agency for Fundamental Rights and the European Court of Human Rights issued (17.12.2020) the third edition of their "[Handbook on European Law Related to Asylum, Borders and Immigration. Edition 2020](#)". The 10 chapters cover a range of issues on migration and asylum law. These include entering the EU, smart migration systems and their interoperability, detention, processing asylum claims, family life, forced returns, and meeting the specific needs of certain groups of people.  Агенція Європейського Союзу з фундаментальних прав та Європейський суд з прав людини випустила (17.12.2020) третє видання "[Довідника з європейського права, що стосується притулку, кордонів та імміграції. Видання 2020](#)". Десять розділів охоплюють цілий ряд питань з питань міграції та законодавства про притулок. Сюди входять в'їзд до ЄС, розумні міграційні системи та їхня сумісність, затримання, обробка заяв про надання притулку, сімейне життя, примусове повернення та задоволення специфічних потреб певних груп людей (англійською).
-  **Cybersecurity.** The Commission and the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy presented "The EU's [Cybersecurity Strategy](#) for the Digital Decade" (16.12.2020). The new Cybersecurity Strategy aims to safeguard a global and open Internet, while at the same time offering safeguards, not only to ensure security but also to protect European values and the fundamental rights. It contains concrete proposals for regulatory, investment and policy initiatives, in three areas of EU action: 1) resilience, technological sovereignty and leadership; 2) building operational capacity to prevent, deter and respond; 3) advancing a global and open cyberspace through increased cooperation.  Комісія та Верховний представник Союзу із закордонних справ та політики безпеки представили "[Стратегію кібербезпеки ЄС на цифрове десятиліття](#)" (16.12.2020). Нова Стратегія кібербезпеки спрямована на захист

глобальної та відкритої мережі Інтернет, одночасно пропонуючи захисні заходи не тільки для забезпечення безпеки, але й для захисту європейських цінностей та основних прав. Вона містить конкретні пропозиції щодо регуляторних, інвестиційних та політичних ініціатив у трьох сферах дій ЄС: 1) стійкість, технологічний суверенітет та лідерство; 2) нарощування оперативного потенціалу для запобігання, стримування та реагування; 3) просування глобального та відкритого кіберпростору за рахунок посилення співпраці (англійською).

20 PEOPLE'S EUROPE / ЄВРОПА ДЛЯ ЛЮДЕЙ

-

The content of this Review does not reflect the official position of the European Union. Responsibility for the information and views expressed in the Review lies entirely with the authors.